

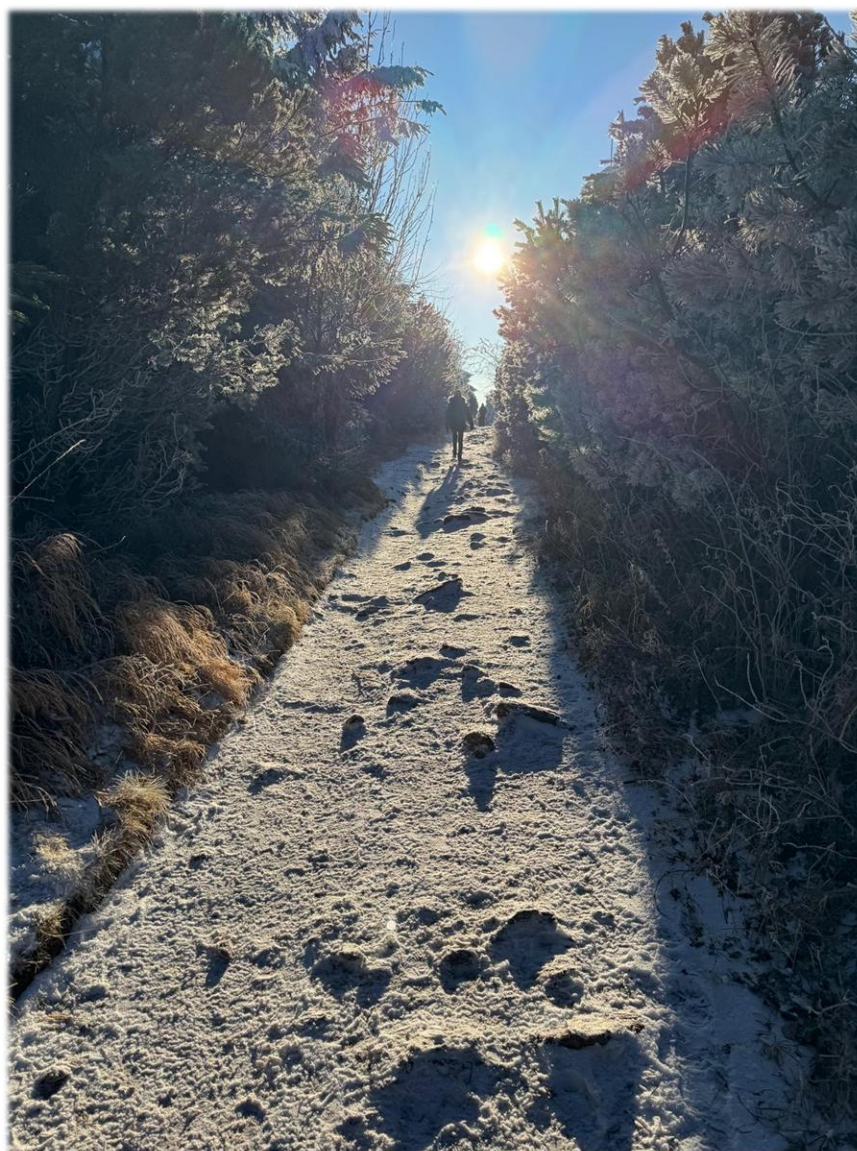
EUREGIO EGRENSIS

Regionální sdružení obcí a měst



Zpravodaj

Podzim/zima 2025



OBSAH

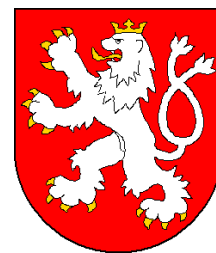
- Představujeme členy EE
Město Luby
- Euregio Egrensis aktivně
- Zajímavosti z česko-německého příhraničí
- Tipy na výlet



Představujeme členy EE

Město Luby

Luby leží v Karlovarském kraji, v severovýchodní části okresu Cheb, pouhých 5 km od hranic s Německem. K 1. lednu 2025 zde žilo 2 191 obyvatel včetně částí Opatov, Dolní a Horní Luby. První písemná zmínka o Lubech (tehdejším Schönbachu) pochází z roku 1184, kdy byly majetkem waldsassenského kláštera. Zásadním mezníkem v historii byl rok 1319, kdy německý král Ludvík IV. Bavor povolil opatovi waldsassenského



kláštera Johanovi III. povýšit Schönbach z vesnice na město a obdarovat jej stejnými právy, jakými se těšilo město Cheb. Město se postupně rozvíjelo jako zemědělská obec, ale skutečný rozkvět nastal v 19. století, kdy se Luby staly centrem výroby hudebních nástrojů. Roku 1873 zde byla založena houslařská škola, která proslavila Luby po celém světě a dala městu přezdívku „česká Cremona“. I po útlumu výroby, po druhé světové válce,

řemeslná tradice přetrvala a dodnes je neodmyslitelnou součástí identity města. Památky a zajímavosti:

- Pomník houslaře – z roku 1926, vzdává hold všem neznámým výrobcům hudebních nástrojů.
- Kaple Panny Marie – postavena roku 1716 na městském hřbitově, po rekonstrukci v roce 1993 slouží k bohoslužbám i rozloučením.
- Kostel sv. Ondřeje – hlavní dominanta města a jedna z nejstarších církevních památek západních Čech, barokně přestavěná v roce 1734.
- Muzeum strunných hudebních nástrojů – unikátní sbírka v budově radnice mapující historii místního umění.
- Zámecká alej v Horních Lubech – 700 m dlouhé chráněné stromořadí.
- Památná lípa v horních Lubech – jedná se o lípu, jejíž stáří je kolem 500 let.

Město žije bohatým kulturním životem, jehož vrcholem jsou každoroční Hraniční slavnosti Luby–Wernitzgrün/Erlbach/Markneukirchen. Významné místo v kalendáři akcí zaujímá také česko-německý Rockfest, tradiční Pohádkový les a oblíbená Svatomartinská zábava, jejíž součástí je i tematický průvod s bílým koněm. Město pravidelně pořádá plesy a různé kulturní akce, přičemž klade velký důraz na přeshraniční spolupráci s německými partnery. Vánoční atmosféru dotvářejí společná setkání u stromku. Kulturní nabídku doplňuje nově zdigitalizované kino, které udržuje tradici pravidelného promítání. Pro sportovní vyžití nabízí město moderní sportovní halu, fotbalové hřiště, tenisové kurty a devítijamkové golfové hřiště. Okolí města je protkáno turistickými trasami, jako je naučná stezka Lubsko nebo vyhlídková trasa Elstergebirgsweg směřující k Vysokému kameni. Významnou novinkou v regionu je česko-německá naučná stezka Cesta rozjímání, která vznikla ve spolupráci s partnerským



Erlbachem. Tato unikátní trasa, jejíž delší varianta (24,3 km) prochází přímo přes Luby, začíná u kostela v Erlbachu a končí u kostela svatého Vavřince v Landwüstu. Stezka nabízí hluboký duchovní zážitek – podél cesty je rozmístěno 24 soch doplněných biblickými verši v češtině a němčině. Tato umělecká díla, vytvořená žáky gymnázia v Markneukirchenu, vybízí poutníky k zastavení a zamyšlení nad základními otázkami lidského bytí, smyslu života a víry. Cesta rozjímání je tak nejen turistickým cílem, ale i místem pro vnitřní klid v hektické moderní době. Město Luby se díky podobným projektům úspěšně rozvíjí a udržuje dlouholeté přátelské vztahy s partnerskými městy Markneukirchen a Erlbach. Významné a citové pouto jej pojí také s bavorským Bubenreuthem, kam po druhé světové válce odešla velká část původních obyvatel, kteří tam následně pokračovali v houslařské tradici. Tato úzká přeshraniční spolupráce a udržování historických vazeb výrazně přispívají k posilování sousedských vztahů, hlubšímu porozumění a bohaté kulturní výměně v celém regionu.



Autorem článku je Město Luby www.mestoluby.cz, použité fotografie www.mapy.cz a Město Luby

Euregio Egrensis aktivně

Poslanec Hain navštívil Euregio

Poslanec německého spolkového sněmu Heiko Hain (uprostřed) navštívil kancelář Euregia Egrensis v Marktredwitz, aby se seznámil s jeho činností. Prezident Euregia Peter Berek (vlevo) a výkonný ředitel Harald Ehm informovali o širokém spektru přeshraničních úkolů, které si Euregio Egrensis za více než 30 let své existence vypracovalo. Byly také zmíněny souvislosti s federální politikou např. obsah nové koaliční smlouvy týkající se Evropy a pohraničních regionů. Heiko Hain zastupuje od února volební obvod Hof-Wunsiedel v německém Spolkovém sněmu.



Bez ručníku do jazykové koupele

Saský a český projekt „Nachbarsprache von Anfang an – Jazyk sousedů od začátku“ je financován v rámci programu spolupráce INTERREG Sasko-Česko 2021–2027. Cílem je seznámit děti v raném věku s jazykem a kulturou sousední země prostřednictvím jazykové výuky integrované do každodenního života (jazykové koupele) v mateřských školách. Projekt je realizován ve spolupráci všech čtyř saských a českých euroregionů pod odborným dohledem LaNa a Tandem v letech 2024 až 2026. Jazyk sousedů němčina a čeština zní v 49 mateřských školách v pohraniční oblasti alespoň jednou týdně. Děti mohou v mateřských školách strávit dopoledne v doprovodu



sousedního jazyka, protože je během této doby doprovází jazykový průvodce a mluví s nimi v jazyce sousedů. Další zainteresované mateřské školy mají v rámci projektu možnost rezervovat si tzv. „zkušební lekce“ – kombinaci německo-české jazykové animace a „jazykové koupele“. Speciálně vyškolení jazykoví animátoři z Tandemu během tří až čtyřhodinového bezplatného programu hravou formou seznamují děti s jazykem a kulturou sousední země. Dne 16. září jsme se všichni partneři projektu sešli k další výměně informací v rámci projektu na Duale Hochschule v Breitenbrunnu. Hybridní akce se konala od 10 do 16 hodin v Martin-Buber-Saal a jejím tématem byla výměna informací o účinku každodenní jazykové koupele v zařízeních a zpětná vazba pedagogických pracovníků, rodičů a rodin k aktivitám projektu. Kromě jazykových nabídek je zainteresovaným zařízením k dispozici rozsáhlá síť a možnosti dalšího vzdělávání v oblasti vícejazyčnosti. Rovněž jsou umožněna osobní setkání mezi německými a českými dětmi z mateřských škol. Projekt tak všem účastníkům otevírá okno do kultury, tradic a způsobu myšlení sousedů. Dalším bodem programu bylo zaměření na nadcházející a poslední rok projektu 2026. V tomto posledním roce je nyní třeba mimo jiné shrnout poznatky a formulovat doporučení pro politiku a státní správu, aby bylo možné i po skončení tohoto skvělého projektu v regionu nadále udržet vzdělávání v sousedním jazyce.

Státní tajemník Gotthardt: Euregio stanovuje milníky

Euregio Egrensis již více než 30 let představuje čínorodý tým, který v česko-bavorském příhraničí opakovaně nastavuje nové milníky. Uvedl to státní tajemník pro hospodářství Tobias Gotthardt na členském shromáždění bavorské pracovní skupiny Euregia na okresním úřadě ve Wunsiedelu. Součástí úspěchu je podle něj především aktivní zakotvení v okresech a obcích. Prezident Euregia Peter Berek



předal před svým hodnotícím vystoupením státnímu tajemníkovi bilanční zprávu, v níž Euregio Egrensis žádá, aby i v budoucí politice EU po roce 2028 zůstaly zachovány programy INTERREG a nadále byla umožněna decentralizovaná správa prostředků. V této zprávě je rovněž zdůrazněno, aby euroregiony i nadále tvořily součást implementační struktury INTERREG. Prezident Berek dále informoval o klíčových projektech Euregia Egrensis, jimiž jsou Bavorsko-český výměnný školní rok, jazyková ofenziva, Fond malých projektů INTERREG a Letní tábor mládeže Euregia Egrensis. Aktuálními tématy jsou pak prohlubování přeshraniční spolupráce ve zdravotnictví nebo v oblasti lázeňství. Velkou pozornost vzbudila přednáška ředitelů reálných škol Olivera Meiera (Wunsiedel) a Stephana Drexlera (Waldsassen), kteří představili rozsáhlou nabídku svých škol s profilem specializujícím se na výuku českého jazyka.

malých projektů INTERREG a Letní tábor mládeže Euregia Egrensis. Aktuálními tématy jsou pak prohlubování přeshraniční spolupráce ve zdravotnictví nebo v oblasti lázeňství. Velkou pozornost vzbudila přednáška ředitelů reálných škol Olivera Meiera (Wunsiedel) a Stephana Drexlera (Waldsassen), kteří představili rozsáhlou nabídku svých škol s profilem specializujícím se na výuku českého jazyka.

Jazyk sousedů od začátku – práce s veřejností

Regionální stanice TV Westsachsen nedávno odvysílala reportáž o našem projektu „Nachbarsprache von Anfang an – Jazyk sousedů od začátku“. V reportáži se dozvíte, jak děti v příhraničních oblastech objevují

jazyk a kulturu svých sousedů – a proč se vyplatí s tím začít už od útlého věku. Zde se můžete podívat na video: <https://www.youtube.com/watch?v=EnGdAUw BTg>. Projekt i nadále nabízí bezplatné ukázkové aktivity pro mateřské školy. Instituce, které mají zájem, se nám mohou ozvat. Všechny podrobnosti o projektu najdete zde: <https://www.euregioegrensis.de/.../Nachbarsprache-von.../> nebo <https://euregio-egrensis.cz/cs/jazyk-sousedu-od-zacatku> . Sasko-český projekt „Nachbarsprache von Anfang an – Jazyk sousedů od začátku“ je spolufinancován z programu spolupráce Interreg Sasko–Česko 2021–2027. Možná Vás tento příklad inspiruje i k vlastním přeshraničním nápadům či projektům. S jejich realizací vám může finančně pomoci Fond malých projektů v příhraničních regionech. Více informací najdete zde: <https://www.euregioegrensis.de/F%C3.../Kleinprojektfonds/> .

Spolupráce s Europe Direct pokračuje

Evropská komise rozhodla o nových provozovateli informačních center Europe Direct a Euregio Egrensis uspělo se svou přihláškou. Můžeme tak pokračovat v provozování Europe Direct Vogtland po dalších pět let. Co vlastně je EUROPE DIRECT? Evropská komise sídlí poměrně daleko v Bruselu a informace, které EU poskytuje, jsou rozsáhlé a komplexní. Proto je důležité mít na místě kontaktní osoby, které tuto rozmanitost informací zprostředkují. Evropská unie usiluje o to, aby se lidé z členských států navzájem poznali a porozuměli si. K tomu pomáhají centra Europe Direct. V praxi to znamená, že navštěvujeme školy nebo akce, odpovídáme na otázky a přinášíme lidem informace o organizaci a významu Evropské unie a jejích institucí. Zároveň jsme na místě, abychom shromažďovali podněty a názory občanů a předávali je Evropské komisi. A co je nejdůležitější, přibližujeme Evropskou unii!



Jednání Valné hromady Euregia Egrensis v Dolním Žandově

Dne 7. listopadu 2025 jsme v Dolním Žandově připravili jednání Valné hromady Euregia Egrensis. Setkání zahájil prezident sdružení p. Pospíšil, následovalo schválení programu a projednání organizačních záležitostí. Sešlo se velké množství členů a na jednání dorazily také kolegyně z Euregia Egrensis Sasko a Bavorsko, což podtrhlo význam přeshraniční spolupráce. Atmosféra byla příjemná a celý průběh jednání proběhl hladce. Mezi hlavní body jednání patřila kontrola plnění usnesení z předchozích zasedání a představení nového projektu MESTRI-CE, zaměřeného



na inovace a spolupráci v regionu. Členové byli seznámeni s výsledkem hospodaření za období 1–9/2025 a s návrhem nákladů a výnosů sdružení pro rok 2026. Diskutovalo se také o zaměření činnosti a přehledu aktivit Euregia Egrensis v roce 2026 a o výši členských příspěvků pro nadcházející rok. Dalšími tématy byly aktuální stav realizovaných projektů, možnosti budoucí spolupráce s Karlovarským a Plzeňským krajem a

také zpráva o činnosti Prezídia sdružení a informace ze zasedání Společného Prezídia Euregia Egrensis. Na závěr prezident sdružení poděkoval všem za podporu a celoroční spolupráci a vyjádřil víru v úspěšnou budoucí činnost a rozvoj Euregia. Jednání potvrdilo význam společného úsilí pro rozvoj přeshraničního regionu a otevřelo cestu k novým projektům v roce 2026.

Cena Euregia Egrensis 2025 udělena

V sobotu 22. listopadu se v jedinečných historických prostorách hradu Loket uskutečnilo slavnostní předání **Ceny Euregia Egrensis 2025 – Mosty přátelství**, kterou každoročně společně udělují tři pracovní skupiny EUREGIA EGRENSIS. Toto ocenění je symbolem uznání mimořádných česko-německých iniciativ v pohraniční oblasti, které podporují mezinárodní smýšlení, porozumění mezi národy, toleranci a usmíření. Zároveň vyzdvihuje dlouhodobou, mírovou a partnerskou spolupráci, jejímž cílem je překonávat důsledky historických hranic ve středu Evropy. Celé znění tiskové zprávy [ZDE](#). Slavnostní akce byla financována z Fondu malých projektů Euregia Egrensis v rámci programu INTERREG Česko-Sasko.



Náš projektový den v Schönecku

Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Sachsen - Tschechien | Česko - Sasko

Téměř 60 dětí z německých a českých mateřských škol se sešlo 27. listopadu na zábavném a rušném projektovém dni v Schönecku. V předvánoční atmosféře se děti věnovaly ručním pracím, žasly, dováděly a mimochodem se naučily spoustu nových

německých a českých slovíček. V malých dvojjazyčných skupinách se mohly dozvědět zajímavé informace o první pomoci, vymýšlet kreativní vánoční ozdoby a pořádně se vyřádit při sportovních aktivitách. Zúčastnily se mateřské školy z Lubů a Nového Kostela a školy z Marieney a Wohlhausenu. Ve všech jmenovaných zařízeních probíhá v rámci projektu pravidelná "jazyková lázeň", což je metoda, kdy se děti hravou formou ponoří do jazyka sousedů. Srdečné poděkování za spolupráci během akce patří Německému červenému kříži, horské záchranné službě Schöneck a jazykovým průvodcům Pavlíně Kellerové a Jiřímu Vosykovi za jejich oddanou podporu. Projekt je spolufinancován Evropskou unií prostřednictvím programu INTERREG Česko-Sasko.



Zajímavosti z česko-německého příhraničí

Schváleno 23 nových bavorsko-českých malých projektů

Regionální řídicí výbor, který rozhoduje o bavorsko-českých malých projektech, schválil na svém posledním letošním zasedání dne 12. 9. v kompetenčním centru Ost-West v Marktredwitz pod předsednictvím Petera Bereka, okresního rady okresu Wunsiedel a prezidenta pracovního sdružení Euregio Egrensis Bavorsko, 23 žádostí o podporu. Výbor rozhodl o přidělení dotací EU



ve výši přes 300 000 EUR. Malé projekty se zaměřují na bavorsko-česká setkávání škol a mládeže, v oblasti sportu, hudby a komunálních partnerství. Evropské dotace jsou k dispozici také pro nové projektové nápady v oblastech vzdělávání, kultury a cestovního ruchu, jakož i setkávání /people-to-people/. Nová výzva k podávání žádostí bude otevřena od 17. 11. 2025 do 6. 2. 2026. Informace o malých projektech najdete na internetové stránce <https://www.by-cz.eu/cs/program/male-projekty/>.

Zdroj: FB Euregia Egrensis

Festival Ohne Gränze

Sady Míru v Aši se v sobotu 20. září proměnily v česko-německou kulturní scénu. A během odpoledne a večera nabídly 3. ročník Festivalu bez hranic, hudební přehlídky českých, saských a bavorských umělců. I v letošním roce akce přilákala desítky diváků. „Festival bez hranic si klade za cíl spojit tři regiony-Sasko, Bavorsko a Česko, protože žijeme v době, ve které už hranice úplně nedávají tolik smysl, v Evropské unii. Festival oslavuje sousedství v tom nejlepší světlo,“ říká ředitel přehlídky Jan Anděl, podle kterého se letos program skládal z devíti vystoupení zaměřených hlavně na filmovou hudbu a hosty z blízkého Německa organizátoři oslovili díky dlouhodobým kontaktům. Zatímco v předchozích letech akci finančně výrazně podporoval Karlovarský kraj a první dva ročníky se uskutečnily v Karlových Varech, v letošním roce finančně pomohlo přeshraniční sdružení obcí a měst Euregio Egrensis. I proto mohlo být pro všechny vstupné dobrovolné. Součástí přehlídky byly pouťové atrakce pro děti a prezentace zařízení sociální péče, které se v celém regionu stará o desítky lidí. V příštím roce chtějí organizátoři Festival bez hranic rozšířit anebo přesunout do Františkových nebo Mariánských Lázní.

Zdroj: www.irozhlas.cz

Den zaniklých obcí v Jelení připomněl historii i naději

V sobotu 20. září 2025 se v malebném prostředí Krušných hor uskutečnil již potřetí **Den zaniklých obcí** věnovaný **Jelení/Hirschenstand**. Tato výjimečná akce přilákala desítky návštěvníků z Česka i Německa, kteří společně zavzpomínali na místo, jež bylo kdysi přirozenou součástí zdejší krajiny. Program nabídl pestrou směsici kulturních zážitků – od koncertů českých a německých kapel, přes komentovanou

procházku po zaniklé obci, až po premiéru dokumentárního filmu a tematické výstavy. Nechyběly ani stánky s občerstvením a regionálními produkty. Zlatým hřebem dne bylo symbolické rozsvícení původní obce Jelení, které dojemně připomnělo její dávnou existenci a osudy lidí, kteří zde žili. Atmosféra byla silná, přátelská a zároveň naděje plná – jako by se Jelení na chvíli znovu nadechlo. Akce se konala také díky podpoře Česko-německého fondu budoucnosti a Euregia Egrensis a vstup byl pro všechny návštěvníky zdarma.



Zdroj: článek www.novehamry.eu, autor fotografie Petr Mikšíček

Cyklostezka Ohře se na německé straně prodloužila o desítky kilometrů

Po více než deseti letech intenzivního plánování a výstavby je to tady. Cyklostezka Ohře na bavorské straně je průjezdná po celé délce. U příležitosti tohoto milníku pořádal okres Wunsiedel i. Fichtelgebirge a jeho



partnerské obce slavnostní víkend ve dnech 20. a 21. září 2025, a to pod heslem „Cyklostezka Ohře: Společně bez hranic“ Na osmi místech podél trasy od pramene Ohře až do Chebu čekal na návštěvníky pestrý program s šesti pódii, komentovanými prohlídkami, regionální kuchyní, hudbou a informacemi. Srdcem oslav byl slavnostní ceremoniál v sobotu v Marktleuthenu. Oslavy byly finančně podporovány programem INTERREG Bavorsko–Česká republika a nadačí

Oberfrankenstiftung. Cyklostezka Ohře (bavorský úsek) v délce přibližně 55 kilometrů vede přírodním prostředím podél řeky Ohře přes obce Bad Weißenstadt – Röslau – Marktleuthen – Thierstein – Selb – Hohenberg a.d.E. – Schirnding a na české straně dále pokračuje přes Pomezí nad Ohří a Cheb, kde se napojuje na českou dálkovou cyklostezku č. 6 - Cyklostezka Ohře. Trasa byla vybudována podle nejmodernějších standardů s převážně asfaltovým nebo kvalitním šterkovým povrchem, dobře čitelným značením a odpočívadly podél trasy. Rozšíření ji čeká i v Čechách.

Zdroj: www.kr-karlovarsky.cz

Fond budoucnosti podpoří 135 nových projektů

Brzy se promění v konkrétní akce 135 nových česko-německých projektů. Fond budoucnosti mezi ně rozdělí celkem 16,1 mil. korun. Ve středu 1. října 2025 to schválili členové správní rady na zasedání v Císařském sále Karolina v Praze. „Rostoucí trend v počtu projektů, který ukázala naše [výroční zpráva](#) za rok 2024, se potvrdil i v tomto čtvrtletí. Kulturní a vzdělávací akce, festivaly a publikace často reflektovaly naše [téma roku](#) spojené s 80. výročím konce druhé světové války. Historická etapa ve světle aktuálních hrozeb a konfliktů zaujala i mladé lidi, kteří se zapojili do třetiny všech projektů. Aktivně při tom

využívali nové technologie a komunikační platformy“. Všechny nově schválené projekty jsou zveřejněny na [webových stránkách](#) Fondu budoucnosti.

Zdroj: www.fondbudoucnosti.cz

Slavnostní podpis memoranda podpoří rozvoj a partnerství v oblasti lázeňství v Česku a Bavorsku

V Institutu lázeňství a balneologie, v. v. i. (ILaB) proběhl významný krok ve spolupráci v oblasti lázeňství mezi Českou republikou a Bavorskem. Ve čtvrtek 2. října 2025 se zde uskutečnil slavnostní podpis memoranda mezi Svazem léčebných lázní České republiky a Bavorským svazem léčebných lázní. Partnerství má podpořit rozvoj lázeňství na obou stranách hranice a vytvořit rámec pro společné projekty v oblasti výzkumu, vzdělávání a inovací. Spolupráce bude probíhat za odborné garance ILaB, který sídlí v Karlových Varech a zaměřuje se na výzkum balneologie, přírodních léčivých zdrojů a lázeňské péče včetně jejich zdravotních, environmentálních a socioekonomických souvislostí. Memorandum umožní lepší sdílení zkušeností, propojení odborníků i realizaci konkrétních projektů, včetně těch přeshraničních. Mezi plánované aktivity, které memorandum předpokládá, patří například organizace odborných



konferencí, společné marketingové strategie; rozvoj a realizace přeshraničních projektů financovaných z veřejných zdrojů (např. v rámci programu INTERREG nebo jiných evropských či národních dotačních programů); podpora pilotních projektů v oblasti digitalizace a inovací v lázeňství. Podpisu memoranda se zúčastnili zástupci a zástupkyně obou profesních svazů i politické reprezentace z Česka a Bavorska, mezi nimi například: MUDr. Eduard Bláha, prezident Svazu

léčebných lázní ČR; Peter Berek, předseda Bavorského svazu léčebných lázní a zemský rada okresu Wunsiedel; Frank Oette, jednatel Bavorského svazu léčebných lázní a jednatel společnosti Gesundes Bayern Tourismus Marketing GmbH; Ing. Martin Plachý, viceprezident Svazu léčebných lázní ČR a viceprezident Evropského svazu lázní; Ing. Andrea Pfeffer Ferklová, MBA, primátorka města Karlovy Vary a krajská radní pro oblast lázeňství, cestovního ruchu a UNESCO; Ing. Michal Pospíšil, 1. místostarosta města Cheb a Ing. Alina Huseynli, MBA, ředitelka Institutu lázeňství a balneologie.

Zdroj: www.kr-karlovarsky.cz

Den malých projektů

Den malých projektů, který dne 10. října 2025 v prostorách muzejního areálu v Tirschenreuthu uspořádalo Euregio Egrensis, pracovní sdružení Bavorsko spolu s Euroregionem Bavorský les–Šumava–Dolní Inn, přilákal řadu zájemců z Bavorska i Česka. Tato událost v rámci programu EU INTERREG Bavorsko–Česko představila význam Fondu malých projektů (FMP) jakožto nástroje podpory přeshraniční spolupráce a setkávání občanů. Nejprve starosta města Tirschenreuth Franz Stahl přivítal řadu čestných hostů také jménem Euregia, mimo jiné Dr. Egle Spudulyte z Evropské komise (Generální ředitelství pro regionální politiku a městský rozvoj), Matthiase Herdericha z bavorského ministerstva hospodářství (řídící orgán



programu INTERREG Bavorsko–Česko) a RNDr. Jiřího Horáčka z ministerstva pro místní rozvoj v Praze. Mezi účastníky byli též zástupci obcí, spolků a kulturních institucí z Bavorska a Česka a měli možnost seznámit se s inspirativními příklady spolupráce a sdílet nové nápady pro budoucí společné projekty. FMP disponuje pro celé bavorsko-české příhraničí

rozpočtem ve výši 12 milionů eur z Evropského fondu pro regionální rozvoj a podporuje iniciativy v oblastech vzdělávání, udržitelného cestovního ruchu a „people-to-people“ projektů. Díky zjednodušeným postupům při vyúčtování nákladů je přístup k evropským dotacím snadný a transparentní i pro menší organizace a místní aktéry.

Zdroj: FB Euregia Egrensis

Umělá inteligence a ekonomika

Krajská hospodářská komora Karlovarského kraje ve spolupráci s Bund der Selbständigen / Deutscher Gewerbeverband e.V. Landesverband Sachsen uspořádala 16. října odbornou konferenci *Umělá inteligence a ekonomika: Inovace v turbulentních časech*. Akce nabídla inspirativní program s řečníky z Česka i Německa. Úvodní slova pronesli Frank Bösemüller a Ing. Lenka Mansfeldová, která zdůraznila význam přeshraniční spolupráce a efektivního využívání AI v podnikání. Jens Böhmer připomněl důležitost rovnováhy mezi technologiemi a péčí o zdraví. Šimon Barczy z Czech Green Finance Institute prakticky ukázal, jak lze pomocí AI založit a rozvíjet firmu. Dr. Horst Brezinski a prof. Dr. Martin Gillo představili možnosti sledování klíčových dat bez nutnosti externích analýz. Frank Bösemüller se věnoval využití AI při získávání kvalifikovaných pracovníků a vzdělávání, včetně exkurzí žáků do firem. Mgr. Richard Štěpánovský nastínil další možnosti spolupráce, včetně obnovy historického železničního spojení, které by mohlo podpořit lázeňství a cestovní ruch. Konference podpořila nové kontakty mezi českými a saskými podnikateli. Závěr patřil exkurzi do Divadla krále Alberta a společné večeři. Akce byla spolufinancována z programu INTERREG Česko–Sasko 2021–2027, v rámci Fondu malých projektů Euregia Egrensis.



Zdroj: www.khkkk.cz

Setkání poradenských kanceláří

Dne 20. října se na okresním úřadě Horní Falce v Regensburgu uskutečnilo třetí zasedání výboru poradenských kanceláří v Horních Frankách, Horní Falci a Dolním Bavorsku v aktuálním dotačním období 2023–2027. Hlavním bodem jednání byly projektové zprávy tří poradenských kanceláří s ohlédnutím za pokrokem a hlavními milníky projektů roku 2025 a s projektovými plány pro nadcházející rok 2026.

Zástupci Bavorského státního ministerstva financí a vlasti a tři vládních orgánů informovali o aktuálním vývoji a poskytli cenné podněty k průběhu projektů. Podpora probíhá v rámci „Směrnice pro podporu bavorsko-českého pohraničí“. Euregio Egrensis AG Bavorsko zastupovali prezident Peter Berek, ředitel Harald Ehm, jeho zástupce Alexander Dietz a projektové manažerky Lucie Jírovská a Kamila Haňáková.

Zdroj: FB Euregia Egrensis



Zábavná výuka češtiny v mateřských a základních školách

Bavorský prezident Euregia a zemský rada Peter Berek přivítal 23. října v Marktredwitz více než dvacet



zástupců mateřských a základních škol z bavorské a české části Euregia, kteří se zajímají o nabídky výuky češtiny v mateřských a základních školách. Projekt „Ahoj-Hallo“ společně organizují koordináční centrum pro německo-českou výměnu mládeže TANDEM, Euregio Egrensis a Euregio Bayerischer Wald-Böhmerwald-Unterer Inn a potrvá do poloviny roku 2027, nabízí tzv. jazykové animace, díky nimž mohou děti hravou formou snadno získat přístup k sousednímu jazyku, kterým je čeština. Moduly lze rezervovat až devětkrát zdarma. Kromě příspěvku vědkyně Dr. Kateřiny Šichové z Regensburgu a její studentky Tabea-Sophie Knüppe o jazykovém vzdělávání v bavorsko-českém pohraničí ukázaly základní škola

Schirnding-Hohenberg a lesní školka v Naila své zkušenosti s realizovanými jazykovými animacemi a projektem „Ahoj-Hallo“. Uvedly, že jazykové animace se u dětí setkaly s velkým ohlasem, a že si přejí pokračování projektu. Účastníci akce si mohli odpoledne pod vedením Friederike Šefčíkové jazykovou animaci sami vyzkoušet. Projekt je financován z programu INTERREG Bavorsko-Česko a nadací Svobodného státu Bavorsko pro mezinárodní výměnu mládeže. Zájemci z mateřských a základních škol se mohou přihlásit v sekretariátu Euregio v Marktredwitzu nebo Karlových Varech, aby se zapojili do projektu „Ahoj-Hallo“ a mohli využívat jazykové animace.

Zdroj: FB Euregia Egrensis

Setkání partnerských zastupitelstev a rady měst

Dne 7. listopadu 2025 se v nově upraveném společenském sále ZŠ Luby uskutečnilo společné zasedání zastupitelstev a rady měst Luby a Markneukirchen. Setkání proběhlo v duchu dlouholeté důvěry mezi oběma partnery. Starosta Ing. Vladimír Vorm a jeho kolega Toni Meinel zdůraznili význam aktivního rozvoje spolupráce pro prosperitu příhraničního regionu. Zástupce Erlbachu André Worbs ocenil, že intenzivní kontakty přispívají k oživení celého pohraničí. Program zahrnoval zhodnocení přeshraniční

spolupráce v roce 2025, výměnu zkušeností z oblasti komunálního rozvoje a plánování priorit pro rok 2026, včetně schválení společného plánu budoucí spolupráce. Kulturním zpestřením byla videoprezentace kronikáře Vládi Glázra s přehledem akcí roku 2025. Na závěr předal místostarosta Worbs starostovi Vormovi tradiční svícen Erlbašský Lichterbogen (tradiční svícen) jako pozdrav k adventu. Neformální diskuse pokračovaly u občerstvení. Jednání se zúčastnili také ředitelé školských zařízení a další aktéři přeshraniční spolupráce. Všem patří poděkování za podporu a organizaci akce, která byla financována z Fondu malých projektů Euregia Egrensis v rámci programu INTERREG Česko-Sasko.

Zdroj: www.mestoluby.cz, Ing. Vladimír Vorm, starosta města

Čerstvý vítr v německo-českém diskusním fóru

Jörg Nürnberger (bývalý poslanec Spolkového sněmu) a Peter Berek (zemský rada okresu Wunsiedel a prezident Euregia Egrensis AG Bayern) jsou prvními dvěma osobami z regionu Euregio, které byly spolkovou vládou začátkem listopadu jmenovány do poradního sboru Německo-českého diskusního fóra. Nürnberger jako spolupředseda německé strany, Berek jako člen poradního sboru. Oba o tom informovali na tiskové konferenci v Marktredwitz. Německo-české diskusní fórum existuje od roku 1998 a slouží k dialogu o bilaterálních vztazích pod záštitou obou vlád. Poradní sbor se skládá z 15 osobností z různých oblastí občanské společnosti Německa a Česka. Jörg Nürnberger jako nový německý předseda – vedle diplomata Rudolfa Jindráka za českou stranu – chce diskusní fórum modernizovat a otevřít také tématům mládeže nebo mezinárodní bezpečnosti. Program výroční konference koncem listopadu v Praze pod mottem „80 let po skončení války – německo-české vztahy ve světle aktuálních výzev“ odráží tento záměr. Pro Petera Bereka je důležité pokračovat v odstraňování bariér a pracovat na přirozeném soužití. Poradní sbor a výroční konference nabízejí velmi dobrou platformu pro výměnu názorů s partnery na nejvyšší úrovni a pro další rozšiřování přeshraniční sítě. To je pro něj důležité jak jako krajského hejtmána, ale především jako prezidenta Euregia.

Zdroj: www.euregio-egrensis.de

Krušnohorský spolek DoKrajin míří mezi elitu českých a německých organizací

Landart setkávání v téměř zaniklé obci Königsmühle, přeshraniční Great Walks, dvojjazyčná aplikace Osudy Krušnohoří i vzdělávání dětí na obou stranách hranice. Pod tím vším je podepsaný krušnohorský spolek DoKrajin. Po 13 letech existence se stal jako jedna z osmi organizací z obou stran hranice také součástí projektu Silní aktéři. Projekt podporuje Česko-německý fond budoucnosti. „Budeme nadále rozvíjet naše koncepty, které směřují k přátelství mezi Čechy a Němci. Konkrétně v příštím roce se uskuteční další ročník Landart festivalu v Königsmühle, ale také kreativní workshopy pro děti a jednorázové akce, například oblíbený bylinkový workshop,“ nastiňuje ředitel spolku Petr Mikšíček plány pro nejbližší budoucnost. DoKrajin se chce však se zájemci podělit i se svými zkušenostmi z umělé inteligence a od roku 2026 bude nabízet zájemcům



školení ve využití AI pro oživení fotografií, převod textů do mluveného slova a vytvoření koncového videa, které je možné použít jako příspěvek na sociální sítě i jako základ plnohodnotných dokumentů.

Zdroj: www.metro.cz/kraje 17. listopadu 2025

Česko-německá novinářská cena má své vítěze

“Novinařina, která spojuje”, tak znělo letošní motto slavnostního předávání Česko-německé novinářské ceny. Česko-německý fond budoucnosti jí v pátek 21. listopadu v pražském divadle Studio Hrdinů za přítomnosti asi dvou set hostů ocenil celkem devět vynikajících novinářek a novinářů z Česka a Německa. Oceněny byly nejlepší české a německé příspěvky v kategoriích text, audio a multimedia. Zvláštní cenou Mileny Jesenské jsou nadto oceněny aktuální příspěvky zabývající se občanskou odvahou, porozuměním či tolerancí. Cenu od roku 2016 každoročně uděluje Česko-německý fond budoucnosti společně s novinářskými svazy v Německu (DJV) a Česku (Syndikát novinářů ČR) novinářkám a novinářům, kteří diferencovaným a do souvislostí zasazeným zpravodajstvím přispívají k lepšímu porozumění mezi Čechy a Němci. Slavnostní předávání cen živě vysílala na svém webu [Česká televize](http://www.ceskatelevize.cz) a německá stanice [MDR / Mitteldeutscher Rundfunk](http://www.mdr.de). Prologem ke slavnostnímu předávání cen byla vernisáž výstavy *Novinařina, která spojuje – 10 let Česko-německé novinářské ceny* ve foyer divadla. Tisková zpráva k této významné události na odkazu [ZDE](#).



Zdroj: www.fondbudoucnosti.cz

Program INTERREG Česko-Sasko 2021-2027 podpoří další tři projekty z Karlovarského kraje

V rámci programu INTERREG Česko-Sasko 2021-2027 bylo schváleno dalších 10 projektů, které budou financovány v rámci přeshraniční spolupráce. Z těchto deseti projektů byly 3 schváleny žadatelům z Karlovarského kraje. Rozhodl o tom Monitorovací výbor programu na svém zasedání v Schönecku ve dnech 26. - 27. listopadu. Nové projekty budou podpořeny celkovou částkou 9,1 milionu EUR z Evropského fondu pro regionální rozvoj (ERDF). Po česko-saské hranici tak bylo doposud podpořeno 95 žádostí za více než 108 mil. EUR, tj. 76% celkové alokace programu. Žadatelům z Karlovarského kraje byla v oblasti zaměřené na kulturu a cestovní ruch schválena jedna projektová žádost. Projekt je spojen s městy Skalná a Aš a významnou roli v něm hraje Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis. Projekt nese název „Po stopách fojtů – nový způsob turistiky“ a jeho cílem je podpořit zachování kulturního dědictví spojeného s působením fojtů v regionu Chebska a Vogtlandu. V Aši vznikne nová turistická nabídka v podobě virtuální prezentace o založení města. Ve Skalné bude na Horním zámku vybudováno koordinační centrum věnované venkovské kultuře a tradičním „selským“ pracovním technikám. Součástí projektu je také rozvoj turistické značky, která se v oblasti Chebska a Vogtlandu postupně etablovala. Nově ji doplní interaktivní webový portál umožňující snadné plánování spontánních výletů a tras pěších, cyklistických i s využitím soukromé nebo veřejné dopravy. Druhým schváleným projektem je iniciativa

podporující spolupráci hasičských jednotek města Skalná a Markneukirchen. Projekt je zaměřen na zvýšení připravenosti jednotek požární ochrany. Pro město Skalná bude pořízeno speciální terénní vozidlo s podvozkem 6×6 vybavené hasicím modulem. Třetí podpořený projekt spadá do priority zaměřené na změnu klimatu a udržitelnost a nese název LowRiskForest. Spolupráce mezi městem Nová Role a Annaberg-Buchholz zajistí prostředky na přeměnu lesních porostů se zaměřením na zvýšení jejich odolnosti vůči klimatickým vlivům. Projekt zároveň zahrnuje vzdělávací aktivity pro děti a mládež, jejichž cílem je přiblížit principy udržitelného lesního hospodaření formou praktických úkolů, her a dalších zážitkových programů.

Zdroj: www.kr-karlovarsky.cz

Setkání řídicího výboru v Plesné

Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Sachsen - Tschechien | Česko - Sasko

Dne 4. prosince 2025 se v Plesné sešel lokální řídicí výbor společného Fondu malých projektů v rámci programu INTERREG

Sasko-Česko 2021–2027. Zástupci saských, durynských a českých obcí rozhodovali o podpoře nových přeshraničních projektů. Na tomto zasedání bylo schváleno 14 projektů, které budou podpořeny částkou 103 565,34 EUR. Podporované projekty přinášejí do regionu zajímavé impulsy pro kulturu, vzdělávání, setkávání a cestovní ruch a posilují přeshraniční spolupráci v území Euregia Egrensis. Schváleny byly společné adventní stoly v Kraslicích a Schönecku, kreativní workshopy pro děti, mezigenerační sportovní turnaje a oblíbené vánoční trhy v Krásné a Adorfu. Další akce posilují cestovní ruch a soudržnost v obcích, jako jsou například setkání zástupců a turistů z měst Luby a Markneukirchen, závody na horských kolech v Aši, přeshraniční fotbalové tréninkové kempy a výstava karikatur EU v Plauen. Díky podpoře z Fondu pro malé projekty Euregia Egrensis v rámci programu INTERREG Sasko-Česko 2021–2027 mohou být tyto rozmanité iniciativy realizovány a v nadcházejících týdnech a měsících přinesou do regionu řadu setkání, aktivit a podnětů k aktivní přeshraniční spolupráci a posílení mezikulturních hodnot.



Schváleny byly společné adventní stoly v Kraslicích a Schönecku, kreativní workshopy pro děti, mezigenerační sportovní turnaje a oblíbené vánoční trhy v Krásné a Adorfu. Další akce posilují cestovní ruch a soudržnost v obcích, jako jsou například setkání zástupců a turistů z měst Luby a Markneukirchen, závody na horských kolech v Aši, přeshraniční fotbalové tréninkové kempy a výstava karikatur EU v Plauen. Díky podpoře z Fondu pro malé projekty Euregia Egrensis v rámci programu INTERREG Sasko-Česko 2021–2027 mohou být tyto rozmanité iniciativy realizovány a v nadcházejících týdnech a měsících přinesou do regionu řadu setkání, aktivit a podnětů k aktivní přeshraniční spolupráci a posílení mezikulturních hodnot.

Zdroj: www.euregioegrensis.de

Společný adventní stůl s městem Schöneck

Nedělní odpoledne a večer 7. prosince se nesly v duchu česko-německé spolupráce v rámci programu Euregio Egrensis / INTERREG, díky kterému jsme mohli opět přivítat naše sousedy z partnerského města Schöneck. V čele se starostou Andym Andersem. Celou akci opět skvěle připravilo a zajistilo MKC Kraslice, kterému patří velké poděkování. O kulturní program se postaraly tradičně místní školské organizace, které vystoupily v rámci adventního odpoledne a jedna z našich škol dokonce s přeshraniční spoluprací s Gymnáziem Klingenthal. Zpestřením bylo také vystoupení dětí z MŠ Barvička, která je zapojena do projektu „Jazyk sousedů od začátku“. Dobrovolní hasiči z Klingenthalu udržovali venkovní gril, o hudební atmosféru se postarala kapela Schalmein z Auerbachu. V kulturním domě pak paní starostka Jiřina Junková a místostarosta Filip Beneš rozdávali tradiční řízek s bramborovým salátem. A samozřejmě



nechyběly oblíbené soutěže: soutěž v pití vánočního piva, vítězem se stal starosta města Schöneck Andy Anders. Soutěž o nejlepší vanilkový rohlíček byla letos mezinárodní a putovní vařečka nakonec doputovala do Schönecku, konkrétně k rodině Gottfried. A možná právě tahle vařečka je nejlepším symbolem našeho partnerství – protože pokud se má příští rok vrátit zpátky ke kraslické hospodyňce, spolupráce určitě pokračovat bude! Děkujeme MKC Kraslice, účinkujícím, partnerům i návštěvníkům za krásný večer plný hudby, přátelství a adventní radosti. Těšíme se na další společná setkání.

Zdroj: Facebook města Kraslice 8. 12. 2025

Tipy na výlet

Romantická vyhlídka i tajuplné místo opředené dávnými legendami



Ať už vyrazíte na Bohušův Vrch v Plané s rodinou, nebo sami jen tak rozjímat, z nedávno rekonstruované rozhledny si můžete celé město prohlédnout jako na dlani. Bude-li vám přát počasí, rozprostře se přímo před vámi horizont Českého i Slavkovského lesa a dohlédnout lze i dominantu okresu Cheb, vrch Dyleň. A až si do sytosti vychutnáte výhledy do okolní krajiny, neodcházejte. Možná Vás Bohušův vrch ještě překvapí. Tradice oblíbeného výletního místa sahá až ke konci 19. století, kdy sem nadšené

turisty i i městské paničky v nedělních šatech lákal vyhlídkový gloriét, jakási upravená zahradní besídka. Ten se stal později inspirací pro vybudování odolnější cihlové věže. Za tzv. První republiky tu stával i oblíbený hostinec, byl ale zdevastován a zbořen po druhé světové válce. Několik desetiletí pak byla rozhledna veřejnosti uzavřena a sloužila jen jako vysílač. Dnes už místo opět nabízí vyžití pro každého, kdo se rozhodne zpestřit si jeho návštěvou den. A není to jen 16 m vysoká, celoročně přístupná vyhlídková věž, co láká výletníky ze širokého okolí. Pokud se nezaleknete nespoutaného porostu a vydáte se pár metrů po svahu, odkryje se vám ve zdejší krajině ještě jiná stránka historie tohoto tajuplného místa. Kraje hrbolaté cesty pohlcuje bohatá a divoká zeleň, v níž můžeme i dnes číst příběh kdysi živoucího místa. Projděte se zpustlým sadem, jehož neopečovávané větve se kroucí do bizarních tvarů a jsou melancholickou připomínkou dávné prosperity a bohatství zdejší půdy. Vychutnejte si tiché šumění korun starých buků v opuštěném parku. Nadechněte se a objevte zvláštní genius loci místa, v němž cihlová rozhledna jako romantická korunka kontrastuje



záhadám historie a snad i tajemným energiím vycházejícím ze zdejšího podzemí, protkaného množstvím staletých štol, a ukrývajícího podle pověstí v nitru prastaré temné síly. Až se vydáte na Bohušův vrch, vychutnejte si nejen rozhled do dálek, dejte šanci také bezprostřednímu okolí. Dnes už si tu člověk jen těžko představí shon dávných časů, kdy se z podzemí ozýval těžební hluk, a svahy byly plné života. Zůstala tichá oáza přírodního bohatství jako dělaná pro piknik, příjemně strávené odpoledne s rodinou i pozorování romantických západů slunce.

Zdroj: www.tachov-mesto.cz

***Přejeme Vám hodně zdraví, štěstí a úspěšný
Nový rok 2026 a děkujeme Vám za přízeň.***

Program: Z172001000000-Podpora euroregionů v oblasti odstraňování překážek přeshraniční spolupráce

Název projektu: **Překonávání přeshraničních bariér na území Euregia Egrensis**

Doba realizace: 1.1.2025 - 31.12.2025

Dotace: 250 000 Kč a 250 000 Kč

Cílem programu „Podpora euroregionů v oblasti odstraňování překážek přeshraniční spolupráce“ je zlepšit příhraniční spolupráci a životní podmínky v příhraničních oblastech prostřednictvím identifikace a systematického řešení bariér, které brání efektivní spolupráci mezi institucemi, občany a samosprávami v pohraničí. Mezi podporované aktivity programu patří vyhledávání a evidence překážek, spolupráce s místními aktéry, návrh praktických řešení, podpora činnosti přeshraničních pracovních skupin. Program staví na principech účelnosti, hospodárnosti a efektivnosti a je zaměřen výhradně na neinvestiční aktivity.



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR



[Karlovarský kraj | KV Kraj](#)



Projekt „Překonávání přeshraničních bariér na území Euregia Egrensis“ byl realizován za přispění prostředků státního rozpočtu České republiky z programu Ministerstva pro místní rozvoj a z rozpočtu Karlovarského kraje.

Kontakty:

www.euregio-egrensis.cz

Erik Krupička
jednatel

Tel.: +420 776 146 623
e-mail: Krupicka@euregio-egrensis.cz

Ing. Olga Křížová
spolupracovnice FMP

Tel.: +420 605 282 898
e-mail: olga.krizova@euregio-egrensis.eu

Ing. Roman Stratil
spolupracovník FMP

Tel.: +420 605 243 412
e-mail: roman.stratil@euregio-egrensis.eu

Bc. Hana Rovenská
asistentka

Tel.: +420 773 407 176
e-mail: asistentka@euregio-egrensis.cz

www.euregio-egrensis.cz



Partner sdružení



Vodohospodářské sdružení
obcí západních Čech